

# Инструкция по эксплуатации

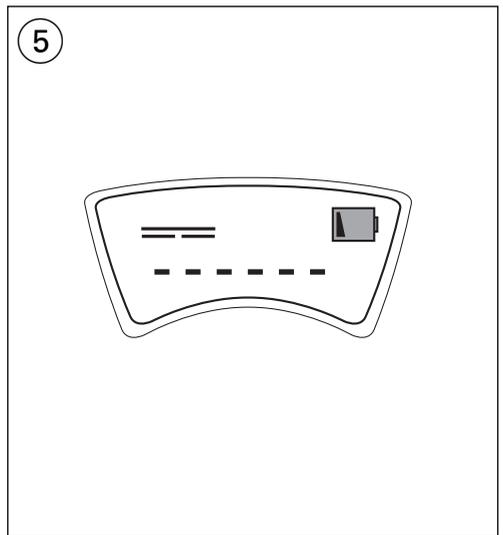
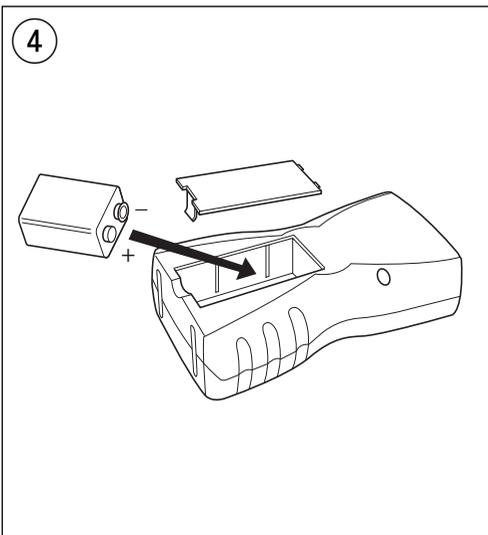
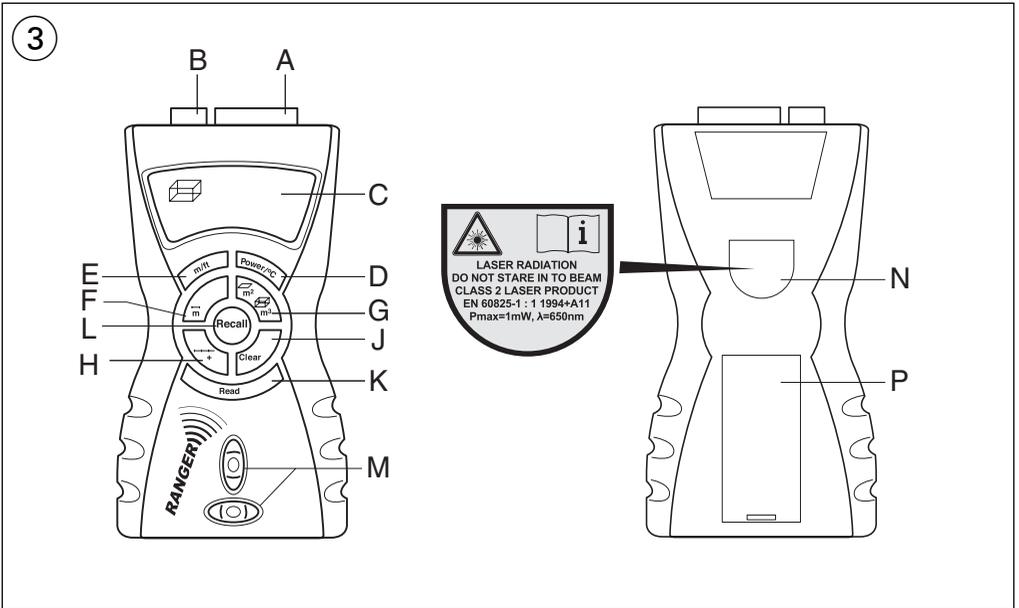
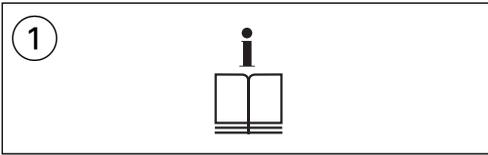
Ультразвуковой дальномер Skil 0520 AA

**Цены на товар на сайте:**

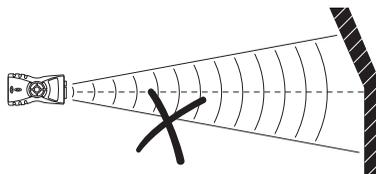
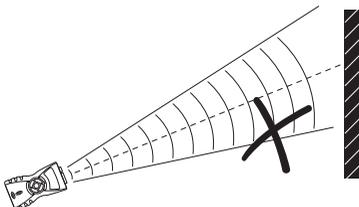
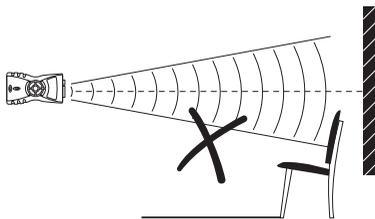
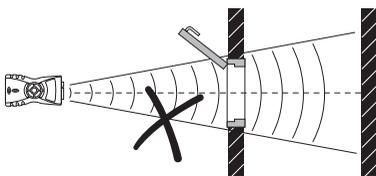
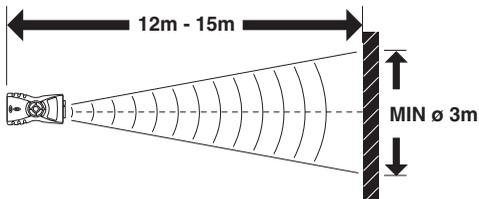
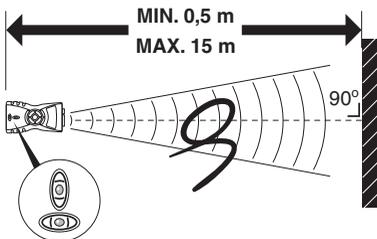
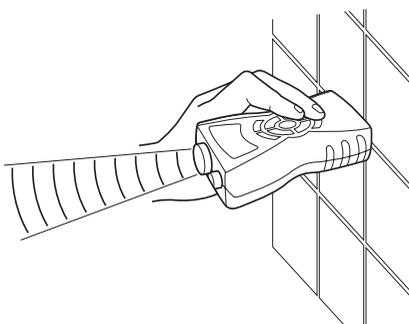
[http://skil.vseinstrumenti.ru/instrument/izmeritelnyj/lazernye\\_dalnomery/lazer\\_skil\\_0520\\_aa/](http://skil.vseinstrumenti.ru/instrument/izmeritelnyj/lazernye_dalnomery/lazer_skil_0520_aa/)

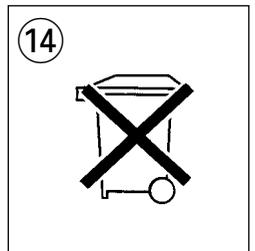
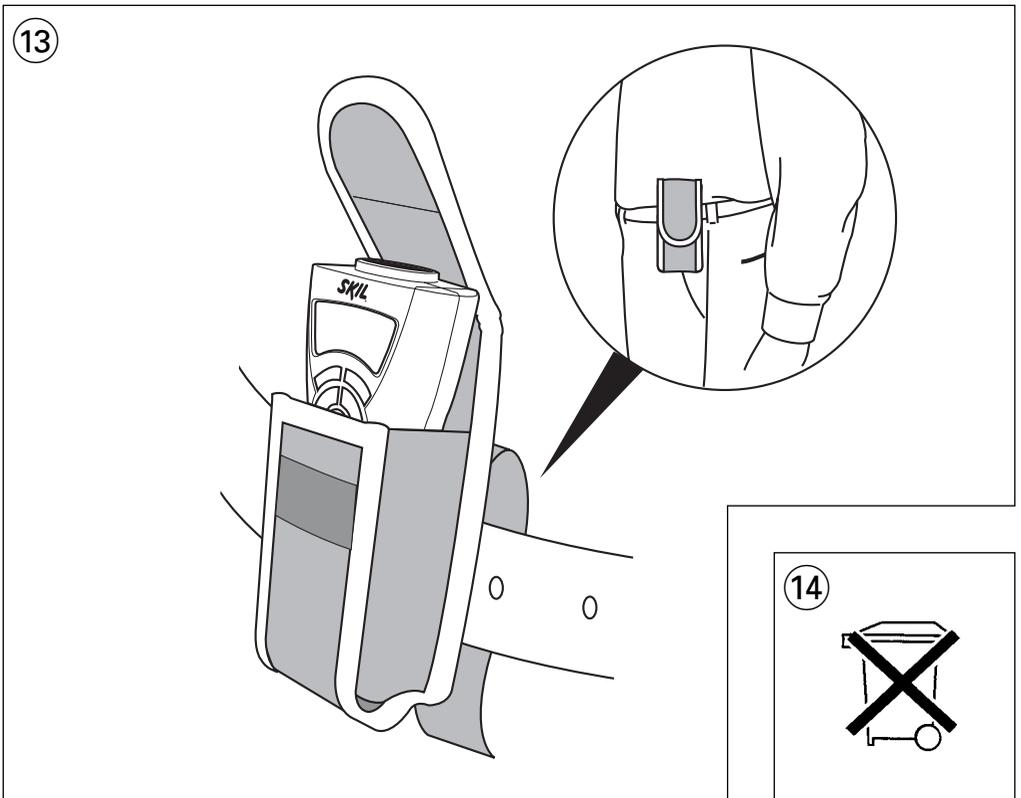
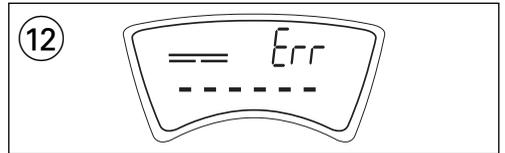
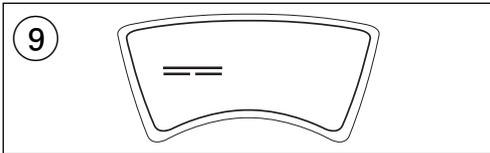
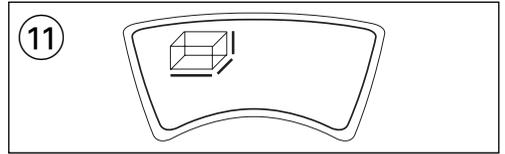
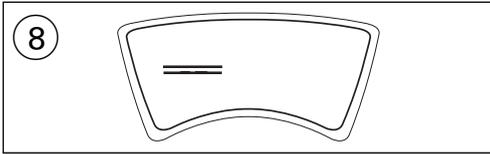
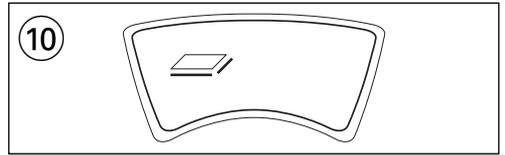
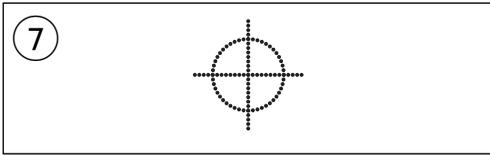
**Отзывы и обсуждения товара на сайте:**

[http://skil.vseinstrumenti.ru/instrument/izmeritelnyj/lazernye\\_dalnomery/lazer\\_skil\\_0520\\_aa/#tab-Responses](http://skil.vseinstrumenti.ru/instrument/izmeritelnyj/lazernye_dalnomery/lazer_skil_0520_aa/#tab-Responses)



6





- W przypadku zażalenia należy odesłać nierozbebrany narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego Skil (adres można znaleźć na [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- Przy pozbywaniu się zużytego narzędzia należy oddać jego obudowę i baterie do ponownej utylizacji (recyklingu); przypomina o tym symbol ⑭

RU

## Ультразвуковой измерительный инструмент 0520

### ВВЕДЕНИЕ

- Этот инструмент предназначен для измерения расстояний в помещениях с помощью ультразвуковых волн
- **При верном применении** этот инструмент легко и точно измеряет длину, площадь и объём
- Перед использованием этого инструмента внимательно прочитайте инструкции и предупредительную табличку на инструменте ①
- **Обратите особое внимание на инструкции по безопасности и предупреждения; нарушение этих инструкций и предупреждений может привести к серьёзным повреждениям ("лаз")**
- Сохраните эту инструкцию для будущих справок

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений	0,5 до 15 м
У"ол выхода ультразвукового сигнала	+/- 5°
Лазер типа	650 нм
Лазер класса	2
Максимальная выходная мощность	1 мW
Питание	Батарея 1x 6LR61/9B
Оптимальная рабочая температура	0 до +40°C
Вес	0,2 кг
Точность	нивелирования на расстоянии +/- 0,5% / +/- 1 цифр

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Не смотрите на лазерный луч (синмти гикпипу) ②**
- **Не направляйте лазерный луч на людей или животных**
- Не следует устанавливать инструмент в такое положение, что может привести к тому, что люди будут смотреть на него намеренно или случайно
- Не следует использовать увеличительных оптических инструментов (напр., увеличительные стёкла, телескопы или бинокли) для рассматривания лазерного луча
- Не следует снимать или повреждать предупредительную табличку на инструменте

- Не следует использовать инструмент в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли
- Не следует использовать инструмент в присутствии детей
- Этот инструмент должен использоваться только людьми старше 16 лет
- Не следует использовать инструмент для других целей, кроме описанных в данной инструкции

### ЧАСТИ ИНСТРУМЕНТА ③

- A** Отверстие для ультразвука
- B** Отверстие для лазерного луча
- C** Дисплей на жидких кристаллах
- D** Выключатель питания "Power" (вкл/выкл)
- E** Преобразователь метров и футов
- F** Режим одинарного измерения
- G** Режим расчёта площади/объёма
- H** Режим многочисленных измерений
- J** "Clear" кнопка стирания
- K** "Read" кнопка считывания измерения
- L** "Recall" кнопка повторного просмотра
- M** Спиртовые уровни
- N** Предупредительная табличка
- P** Крышка отсека для батарей

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Включение/выключение
  - включите инструмент, нажав кнопку "Power"
  - на дисплей выдаётся окружающая температура в °C
  - выключите инструмент, снова нажав кнопку "Power"
  - инструмент автоматически выключается после 30 сек бездействия
- Установка батареи ④
  - ! **убедитесь в том, что инструмент выключен**
  - снимите крышку P
  - установите батарею 9V (обеспечьте верную поляризацию)
  - установите крышку P на место
  - если батарея садится, на дисплее появится символ ⑤
  - ! **заменяйте батарею во время, в противном случае измерения могут быть неверны**
  - всегда удаляйте батарею, если инструмент не будет использоваться продолжительное время
- Преобразователь метров и футов
  - по умолчанию измерения осуществляются в метрах и сантиметрах
  - нажмите кнопку E ③ для преобразования метров/сантиметров в футы/дюймы
  - установка не меняются, если батарея не удалена из инструмента
- Использование инструмента ⑥
  - нажмите кнопку "Power"
  - выберите режим измерений (кнопка F, G, или H)
  - установите задний конец инструмента на начальную точку измерения

- ! **направьте инструмент на измеряемую поверхность под прямым углом (используйте спиртовые уровни M ③)**
- лазерная "цель" ⑦ проектируется на измеряемую поверхность в качестве указания места отражения ультразвукового с измеряемого объекта
- ! **не смотрите на лазерный луч**
- ! **не направляйте лазерный луч на людей или животных**
- нажмите кнопку "Read"; на верхней линии дисплея появится измеренное расстояние
- ! **помните, что инструмент осуществляет измерение с задней части (поэтому его длина включается в измеренный результат)**
- Указания по верному измерению ⑥
  - ! **во время измерения не перемещайте инструмент**
  - ! **не измеряйте за пределами указанного диапазона (0,5 - 15 м)**
  - ! **гарантируйте отсутствие препятствий в коническом расширяющемся звуковом диапазоне**
  - измерение больших, твёрдых и плоских поверхностей даёт наиболее точные результаты
  - установите кусок картона перед измеряемой поверхностью при измерении небольших, мягких или неоднородной поверхности (ковры, занавеси, жёсткие обои и пр.)
  - при измерении больших расстояний (12 - 15 м) используйте измеряемую поверхность размером не менее 3 x 3 м
  - гарантируйте отсутствие поблизости других ультразвуковых источников
  - при измерении через дверной или оконный проём гарантируйте верность результата, осуществив измерение с двух - трёх разных точек и сравните результаты
  - ультразвуковые волны не проникают сквозь оконное стекло
  - при значительной разнице температуры перед началом измерений дайте прибору полчаса для акклиматизации к окружающей температуре
  - колебание воздушного давления и влажности, шум ветра и другие источнику шума могут привести к неверным измерениям
- Одинарное измерение ⑧
  - нажмите кнопку F ③
  - направьте инструмент на измеряемую поверхность
  - нажмите кнопку считывания "Read"; результат появляется в верхней строчке дисплея
  - результат повторяется непрерывно до освобождения кнопки "Read" (с тикающим звуком)
  - каждое последующее одинарное измерение стирает предыдущее
- Многочисленные измерения ⑨
  - нажмите кнопку H ③
  - направьте инструмент на первую измеряемую поверхность
    - нажмите кнопку считывания "Read"; первый результат появляется в верхней строчке дисплея
    - направьте инструмент на вторую измеряемую поверхность
    - нажмите кнопку считывания "Read"; второй результат появляется в верхней строчке дисплея (маленькая цифра 2 появится в верхнем правом углу дисплея, а сумма двух измерений появляется в нижней строчке дисплея)
    - в режиме многочисленных измерений можно складывать до 10 результатов
    - маленькая цифра в верхнем правом углу дисплея указывает номер измерения (1 - 10)
    - нажмите кнопку H ③ снова для начала нового многочисленного измерения
- Измерение поверхности ⑩
  - нажмите кнопку G ③ **один раз**
  - направьте инструмент на первую измеряемую поверхность (**длина**)
  - нажмите кнопку считывания "Read"; измеренная длина появится на верхней строчке дисплея
  - направьте инструмент на вторую измеряемую поверхность (**ширина**)
  - снова нажмите кнопку считывания "Read"; измеренная ширина появится на верхней строчке дисплея, а вычисленная площадь на нижней строчке дисплея
  - нажмите кнопку G ③ **два раза** для начала измерения новой площади
- Измерение объёма ⑪
  - нажмите кнопку G ③ **два раза**
  - направьте инструмент на первую измеряемую поверхность (**длина**)
  - нажмите кнопку считывания "Read"; измеренная длина появится на верхней строчке дисплея
  - направьте инструмент на вторую измеряемую поверхность (**ширина**)
  - снова нажмите кнопку считывания "Read"; измеренная ширина появится на верхней строчке дисплея, а вычисленная площадь на нижней строчке дисплея
  - направьте инструмент на третью измеряемую поверхность (**высота**)
  - нажмите кнопку считывания "Read"; измеренная длина появится на верхней строчке дисплея, а вычисленный объём на нижней строчке дисплея
  - нажмите кнопку G ③ **два раза** для начала измерения нового объёма
- Повторение предыдущих результатов
 

Нажмите кнопку "Recall" для просмотра предыдущих результатов, начиная с последнего измеренного расстояния (не более 10)
- Корректировка многочисленных измерений
  - нажмите кнопку "Recall"; последнее измерение и соответствующая маленькая цифра начинают мигать
  - быстро нажмите кнопку "Recall" несколько раз до появления исправленного измерения
  - нажмите кнопку стирания "Clear"; результат заменяется 0, а сумма остальных измерений появляется на нижней строчке дисплея

- направьте инструмент на измеряемую поверхность для нового измерения
- нажмите кнопку считывания "Read"; новый результат заменяет 0, и величина добавляется к сумме
- для продолжения многочисленных измерений нажмите снова кнопку "Read" и маленькая цифра переместится к следующему пустому месту в памяти
- можно осуществить не более 10 коррекций предыдущих результатов
- Коррекция результата измерения площади или объёма
  - нажмите кнопку "Recall"; последний результат и соответствующая строчка длины/ширины/высоты начнёт мигать
  - быстро нажмите кнопку "Recall" несколько раз до появления величины для коррекции
  - нажмите кнопку "Clear"; результат заменяется 0, а снова рассчитанная величина появляется на нижней строчке дисплея
  - направьте инструмент на измеряемую поверхность для нового измерения
  - нажмите кнопку считывания "Read"; новый результат заменяет 0, и величина на нижней строчке дисплея пересчитывается
  - нажмите кнопку считывания "Read" снова для продолжения измерения площади/объёма
- Неудачные измерения
  - при неудачном измерении на дисплее появляется символ ⑫
  - нажмите кнопку считывания "Read" или сбросьте инструмент
- Ремень и футляр для удобного хранения ⑬

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не подвергайте инструмент воздействию непрерывной вибрации или экстремальных температур
- Храните инструмент в помещении в его защитной коробке
- Защищайте инструмент от пыли, влаги и прямых солнечных лучей
- Чистите инструмент с помощью влажной ветоши и слабого моющего средства
- **! перед чисткой линз всегда удаляйте батарею**
- Не разбирайте и не модифицируйте инструмент ни коим образом
- Не изменяйте части лазерных линз

## ГАРАНТИЯ И ОХРАНА СРЕДЫ

- Это изделие фирмы Skil имеет гарантию в соответствии со специальными правилами страны; повреждение в результате нормального износа, перегрузки или неверного обращения аннулирует гарантию
- При неудовлетворении отправьте неразобранный инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы Skil (адреса приведены в вебсайте [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))

- При избавлении от старого инструмента рассортируйте корпус и батарею для безопасной для среды переработки; об этом напоминает символ ⑭

UA

## Ультразвуковой вимірювач 0520

### ВСТУП

- Цей прилад призначений для вимірювання відстаней в приміщенні шляхом застосування ультразвукових хвиль
- **При правильному користуванні** цей прилад дозволяє легко та точно вимірювати довжину, площу та об'єм
- Уважно прочитайте цю 'Інструкцію з експлуатації', а також попереджувальні етикетки на приладі перш ніж почати користуватися приладом ①
- **Зверніть особливу увагу на правила і попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми (очей)**
- Збережіть цю 'Інструкцію з експлуатації' для подальшого використання

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Діапазон вимірювань	від 0,5 до 15 метрів
Вихідний кут	
ультразвукового сигналу	+/- 5°
Тип лазера	650 нм
Клас лазера	2
Максимальна вихідна потужність	1 мВт
Живлення	Один елемент живлення 6LR61/9V
Оптимальна робоча температура	від 0 до 40°С
Вага	0,2 кг
Точність	максимальне відхилення +/- 0,5% / +/- 1 цифра

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- **Не дивіться в промінь лазера (лазерне випромінювання) ②**
- **Не спрямовуйте промінь лазера на людей чи тварин**
- Не розташовуйте прилад таким чином, щоб в нього можна було навмисне чи ненавмисне заглянути
- Не дивіться на промінь лазера через будь-які оптичні прилади (такі як збільшувальне скло, телескоп чи бінокль)
- Не знімайте і не пошкоджуйте попереджувальну етикетку на приладі
- Не користуйтеся приладом у місцях, де є займисті ріднини, гази чи пил
- Не користуйтеся приладом, коли поруч є діти
- З цим приладом не повинні працювати особи у віці до 16 років
- Не застосовуйте цей прилад для інших цілей ніж ті, що вказані у цій 'Інструкції з експлуатації'

**GB CE DECLARATION OF CONFORMITY**  
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 825-1.

**F CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 825-1.

**D CE KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG**  
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 825-1.

**NL CE CONFORMITEITSVERKLARING**  
Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 825-1.

**S CE KONFORMITETSFÖRKLÄRING**  
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 825-1.

**DK CE KONFORMITETSERKLÆRING**  
Vi erklærer under almindelig ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 825-1.

**N CE SAMSVARERKLÆRING**  
Vi erklærer at det er under ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard- dokumenter: EN 60 825-1.

**FIN CE TÖDISTUS STANDARDINMUKAISUUESTA**  
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 825-1.

**E CE DECLARACION DE CONFORMIDAD**  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 825-1.

**P CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE**  
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 825-1.

**I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 825-1.

**H CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY**  
Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 825-1.

**CZ CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ**  
Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 825-1.

**TR CE STANDARDIZASYON BEYANI**  
Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 825-1.

**PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE**  
Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 825-1.

**RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ**  
Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60 825-1.

**UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС**  
Ми проголошуємо, на нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким стандартам чи стандартизованим документам: EN 60 825-1.

**GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ**  
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εχής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 825-1.

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE**  
Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 825-1.

**BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**  
Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 825-1.

**SK CE PREHLÁSENIE O ZHODE**  
Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 825-1.

**HR CE DEKLARACIJA O UDOVOLJAVANJU STANDARDIMA**  
Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod odgovara sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima: EN 60 825-1.

**SCG CE DEKLARACIJA O ZADOVOLJAVANJU STANDARDA**  
Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod zadovoljava sledeće standarde ili standardizovane dokumente: EN 60 825-1.

**SLO DEKLARACIJA O PRILAGOJENOSTI STANDARDOM CE**  
Izjavljamo z lastno odgovornostjo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi oz. standardiziranimi dokumenti: EN 60 825-1.

**EST CE VASTAVUSDEKLARATSIOON**  
Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode on vastavuses järgmistele standarditele või normdokumentidega: EN 60 825-1.

**LV CE PAZIŅOJUMS PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM**  
Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem: EN 60 825-1.

**LT CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA**  
Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyus atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 825-1.

